



Cargo



Freight Tariff **DB Cargo Polska S.A.**

DB Cargo Polska S.A.

Zabrze 01.01.2024 v. 13

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

List of contents

▪ § 1 Scope and basis of services provided	3
▪ § 2 Scope of the DB Cargo Polska S.A. Tariff application	3
▪ § 3 Tariff distance	3
▪ § 4 Mass of the shipment	3
▪ § 5 Principles for setting rates for the transport of bulk, intermodal and automotive goods, as well as additional fees	3
▪ § 6 Supplementary rules	15
▪ § 7 Settlement rules	15
▪ § 8 Validity period of the Freight Tariff	15
▪ Appendix No. 1 – Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.	16

▪ **§ 1 Scope and basis of services provided**

1. DB Cargo Polska S.A. (hereinafter also referred to as 'DBC PL' or "the Carrier") provides goods transport services.
2. DB Cargo Polska S.A. provides additional services that accompany transport services.
3. The scope and conditions of the provided transport services and additional services are determined by: DB Cargo Polska S.A. Freight Transport Regulations [*PL: Regulamin Przewozów Towarowych DB Cargo Polska S.A.*], hereby Freight Tariff, transport contracts concluded with DB Cargo Polska S.A., and national and international transport regulations applicable in rail transport.

▪ **§ 2 Scope of the DB Cargo Polska S.A. Tariff application**

1. The DB Cargo Polska S.A. Freight Tariff, hereinafter also referred to as the 'Tariff', specifies:
 - rules for determining fees for the performance of shipments transport (Freight);
 - rules for determining additional fee rates for additional services performed by the Carrier;
 - the amount of rates for transport on available standard gauge lines within the territory of Poland;
 - the amount of additional fee rates;
 - rules for regulating payments for the service provided.The additional fee rates included in hereby Tariff also apply to services on the 1520 mm track within the territory of Poland.
2. The Tariff does not apply to the transport of extraordinary, sensitive and dangerous shipments.
3. Fees for the performance of shipments transport services and additional services are calculated separately for each of the services provided.
4. At the Customer's request, DBC PL may present an individual transport offer, taking into account the Customer's specific requirements regarding the technical, organizational and economic conditions of the service provided.
5. The provisions of the DBC PL Freight Transport Regulations and hereby Tariff apply to transport performed on the basis of transport contracts concluded with DBC PL, or transport orders issued by the Customer based on accepted DBC PL transport offers or hereby Tariff, as well as to additional services performed on the basis of contracts concluded with DBC PL, unless the content of these contracts or accepted transport offers submitted by DBC PL contains different regulations.
6. The definitions contained in the Freight Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. apply to hereby Tariff.

▪ **§ 3 Tariff distance**

The transport distance used for rates calculation (tariff distance) is determined on the basis of the planned route of the train according to the PKP PLK "Kalkulacja" program, which is available at: <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/> .

▪ **§ 4 Mass of the shipment**

The mass of the shipment, hereinafter referred to as the "contractual mass", is the mass resulting from the transport contract or transport order, determined on the basis of the technical parameters of the wagons required for transport and the parameters of the transported goods. To calculate the freight, the actual mass of the shipment shall be used, resulting from the mass measurement at the Sender's. This mass is entered in the consignment note with an accuracy of 1 kilogram.

▪ **§ 5 Principles for setting rates for the transport of bulk, intermodal and automotive goods, as well as additional fees**

1. There are the following forms of the freight calculation, depending on the type of shipments ordered:

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail**.

- in the case of transport of bulk goods, including: coal, construction aggregates, iron ore etc., with a mass not less than 1,000 tons, the freight will be calculated at the rate per 1 ton of the transported mass of the shipment. A detailed list of rates is included in Table 1A;
 - in the case of transporting bulk goods, including those mentioned above in the first indent, with a mass less than 1000 tons, the freight will be calculated as for the transport of 1,000 tons, at the rate indicated in Table 1A for a shipment with a mass of 1000 tons;
 - in the case of wagon shipments, the wagon rate applies, individually calculated every time;
 - in other cases, such as: international shipments, transport of rolling stock rolling on its own wheels, dangerous goods, the rate is determined every time on the basis of individual calculations;
 - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for the transport of cars) and intermodal transport (transport of intermodal transport units and empty wagons used for these transports) in block train shipments in wagons provided by the Customer, the freight is calculated according to the rates for the train from Table 1B;
 - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for the transport of cars) and intermodal transport (transport of intermodal transport units and empty wagons used for these transport) in block train shipments in wagons delivered by the DBC PL, the rate is determined every time on the basis of individual calculations.
2. In special cases, **there is possibility to make an individual calculation** taking into consideration specific technical and transport conditions of transport, as a result of which the obtained individual freight rates may differ from those presented in hereby Tariff. For services not included in hereby Tariff, an individual calculation is used to estimate the rate.
3. Special conditions for calculating the freight for the transport of bulk goods:
- in the case when DBC PL has provided wagons for loading in accordance with the order and in technically efficient condition, and the actual mass of the shipment is lower than the contractual mass of the shipment, but remains within the same tonnage range of Table 1A, the rates are calculated according to the rate from the range appropriate for the contractual mass of the shipment;
 - in the case when the actual mass of the shipment is higher than the contractual mass of the shipment, the freight is calculated according to the rate from the range appropriate to the contractual mass of the shipment;
 - in the case when the actual weight of the shipment is lower than the contractual mass and falls into the lower tonnage range given in Table 1A, the freight for the entire shipment is calculated at the rate appropriate for the actual mass;
 - in the event of cancelation of the ordered transport service or change of the date of the ordered transport service, for reasons not attributable to DBC PL, the Carrier has the right to charge the Customer:
 - a) fee for the lost timetable related to the need to cancel the timetable with the railway infrastructure manager in the event of partial or total resignation of the Customer from the ordered transport service based on a transport order, change of the date of the ordered transport service or the transport concept confirmed by the Customer for reasons not contributable to DBC PL;
 - b) train cancellation fee related to the incurred DBC PL's costs of unused resources in the event of partial or complete resignation of the Customer from the ordered transport service based on the transport order, change of the date of the ordered transport service or transport concept confirmed by the Customer for reasons not contributable to DBC PL within the period equal or shorter than 72 hours before the scheduled start of the train.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

4. Rates for transport of bulk goods (see: Table 1A), unless otherwise agreed, include:
 - transport of empty wagons for loading to the delivery-receiving point at the departure station;
 - transport of loaded wagons from the delivery-receiving point at the departure station to the delivery-receiving point at the delivery station;
 - transport of empty wagons after unloading, basic monitoring and notification of the shipment, including information on the planned departure time of the train, number of wagons, net mass, estimated (scheduled) arrival time as well as any obstacles to transport, including theft of goods.

5. Rates for transport of bulk goods (see: Table 1A), unless otherwise agreed, do not include, in particular:
 - shunting works;
 - siding and terminal services;
 - costs of using the infrastructure at the departure or delivery station;
 - wagons stay for loading operations;
 - passing the railway infrastructure not managed by PKP PLK;
 - fee for the lost timetable related to the need to cancel the timetable with the railway infrastructure manager in the event of partial or total resignation of the Customer from the ordered transport service based on a transport order, change of the date of the ordered transport service or the transport concept confirmed by the Customer for reasons not contributable to DBC PL;
 - train cancellation fee related to the incurred DBC PL's costs of unused resources in the event of partial or complete resignation of the Customer from the ordered transport service based on the transport order, change of the date of the ordered transport service or transport concept confirmed by the Customer for reasons not contributable to DBC PL within the period equal or shorter than 72 hours before the scheduled start of the train;
 - monitoring and notification of the shipment in an extended scope, including tracking the train and transmitting information about its current location and estimated arrival time at the delivery station, border or other station as expected by the Customer, and notification of the shipment to more than one entity involved in the transport process;
 - security costs;
 - any additional fees, in particular administrative and other similar fees;
 - costs of access to railway lines managed by PKP PLK S.A., on which no annual timetable is prepared (lines requiring individual calculation with PKP PLK);
 - customs duties costs;
 - any border and customs costs charged by customs authorities and inspection services.

6. Rates for the transport of 1 tonne of bulk goods on available standard gauge railway lines in the territory of Poland, in a single block train shipment with a minimum weight of: 1000, 1500 and 2000 tons, using 4-axle coal wagons of normal construction (Ea series), being at the disposal of DBC PL, with a loading of 50t / wagon and the use of diesel traction, are specified in Table 1A:

Table 1A – List of rates for the transport of bulk goods

Distance [km]		Rate (PLN/t)		
from	to	1000-1499t	1500-1599t	Above 1999t
1	30	52,18	41,02	36,01
31	40	56,22	45,08	38,06
41	50	60,12	48,99	42,19

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

51	60	63,49	51,08	44,06
61	70	67,55	55,00	48,02
71	80	71,45	57,18	50,23
81	90	75,16	60,93	54,02
91	100	79,21	63,11	56,23
101	120	87,00	70,95	62,25
121	140	94,79	76,89	68,28
141	160	100,69	82,85	72,37
161	180	108,33	86,88	78,42
181	200	114,24	92,66	82,34
201	220	120,15	98,63	88,39
221	240	126,24	104,76	92,88
241	260	133,89	108,63	96,99
261	280	140,00	114,61	101,27
281	300	145,48	120,46	106,71
301	350	147,97	122,18	110,92
351	400	161,98	133,47	121,01
401	450	175,12	146,06	130,61
451	500	188,23	156,88	140,55
501	550	199,02	167,23	151,57
551	600	211,64	177,73	161,10
601	650	223,59	187,64	170,23
651	700	235,80	197,90	179,41
701	750	245,74	209,32	190,00
751	800	257,50	219,21	199,05

7. The above rates also apply to bulk goods other than those mentioned in the first indent of paragraph 1, with similar physical properties and parameters, transported in Ea series wagons and enabling the use of the load capacity of these wagons.
8. Rates for transport with parameters other than those specified above are determined individually, taking into account in particular:
 - type of goods;
 - mass of the shipment;
 - total transport volume;
 - transport frequency;
 - conditions of departure and delivery stations;
 - special requirements for the organisation of transport;
 - special requirements for the quality of transport;
 - type of wagons;
 - special requirements for rolling stock;
 - other parameters agreed with the Customer.
9. The rates for the intermodal and automotive transport in block train shipments in wagons provided by the Customer on available standard gauge railway lines in the territory of Poland are specified in Table 1B:

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

Table 1B – List of rates for intermodal and automotive transport – basic rate PLN / train / direction

Basic rate PLN / train / direction																	
Distance [km]		Gross mass of the train															
from	to	<= 500t	501-600t	601-700t	701-800t	801-900t	901-1000t	1000-1100t	1101-1200t	1201-1300t	1301-1400t	1401-1500t	1501-1600t	1601-1700t	1701-1800t	1801-1900t	1901-2000t
1	30	20 298	20 500	20 701	20 901	21 102	21 304	21 505	21 705	21 907	22 108	22 308	22 509	22 711	22 912	23 112	23 313
31	40	21 102	21 505	21 705	21 907	22 308	22 509	22 711	23 112	23 313	23 715	23 916	24 118	24 519	24 720	24 922	25 323
41	50	22 108	22 509	22 711	23 112	23 515	23 715	24 118	24 519	24 720	25 122	25 524	25 926	26 127	26 529	26 931	27 333
51	60	23 112	23 515	23 916	24 318	24 720	25 122	25 524	25 926	26 329	26 730	27 333	27 534	28 137	28 538	28 941	29 343
61	70	24 118	24 720	25 122	25 524	26 127	26 529	26 931	27 534	27 936	28 338	28 941	29 343	29 945	30 348	30 749	31 352
71	80	25 122	25 725	26 127	26 730	27 333	27 735	28 338	28 941	29 343	29 945	30 548	30 951	31 554	32 156	32 759	33 362
81	90	26 127	26 730	27 132	27 735	28 538	28 941	29 745	30 348	30 749	31 554	32 156	32 759	33 362	33 965	34 569	35 171
91	100	26 931	27 735	28 338	28 941	29 544	30 147	30 951	31 755	32 358	32 960	33 765	34 367	35 171	35 774	36 377	37 181
101	120	29 141	29 945	30 749	31 554	32 358	32 960	33 965	34 769	35 573	36 377	37 181	37 985	38 990	39 794	40 598	41 402
121	140	31 152	32 156	32 960	33 965	34 970	35 774	36 779	37 784	38 588	39 592	40 598	41 602	42 607	43 612	44 416	45 421
141	160	33 162	34 367	35 171	36 377	37 381	38 387	39 592	40 798	41 602	42 809	44 014	45 019	46 225	47 431	48 435	49 441
161	180	35 171	36 377	37 381	38 788	39 995	40 999	42 406	43 612	44 818	46 024	47 431	48 435	49 842	51 048	52 254	53 460
181	200	37 181	38 387	39 592	40 999	42 406	43 612	45 019	46 227	47 832	49 239	50 646	51 852	53 460	54 867	56 073	57 479
201	220	38 990	40 598	41 803	43 412	44 818	46 225	47 832	49 441	50 646	52 455	53 862	55 268	56 877	58 485	59 892	61 499
221	240	40 999	42 607	44 014	45 621	47 230	48 838	50 445	52 254	53 661	55 470	57 278	58 685	60 495	62 303	63 710	65 518
241	260	42 809	44 617	46 225	47 832	49 642	51 249	53 259	55 068	56 675	58 485	60 495	62 102	63 911	65 921	67 528	69 337
261	280	44 617	46 627	48 235	50 245	52 053	53 862	55 871	57 882	59 489	61 700	63 710	65 318	67 528	69 538	71 146	73 156
281	300	46 426	48 435	50 245	52 455	54 464	56 274	58 485	60 695	62 504	64 715	66 925	68 735	70 945	73 156	74 965	77 175
301	350	51 249	53 661	55 871	58 082	60 695	62 704	65 318	67 729	69 940	72 553	74 965	77 175	79 789	82 401	84 411	87 023
351	400	56 073	58 886	61 097	63 911	66 725	69 136	71 950	74 965	77 376	80 190	83 205	85 616	88 631	91 445	94 058	96 872
401	450	60 896	63 911	66 524	69 538	72 754	75 367	78 783	81 998	84 611	88 028	91 244	94 058	97 474	100 690	103 503	106 719
451	500	65 518	68 735	71 749	75 165	78 783	81 798	85 415	89 033	92 048	95 665	99 283	102 298	106 116	109 734	112 748	116 366
501	550	70 142	73 758	77 175	80 793	84 611	88 028	92 048	95 866	99 283	103 302	107 322	110 738	114 758	118 778	122 195	126 214
551	600	74 562	78 582	82 200	86 420	90 440	94 058	98 479	102 901	106 519	110 939	115 160	118 978	123 400	127 821	131 439	135 861
601	650	79 185	83 405	87 425	91 847	96 268	100 288	105 112	109 734	113 552	118 375	123 199	127 218	132 042	136 664	140 685	145 508
651	700	83 607	88 229	92 450	97 273	102 097	106 317	111 542	116 567	120 788	125 811	131 038	135 258	140 483	145 508	149 929	154 954
701	750	88 028	93 052	97 474	102 699	107 924	112 346	117 773	123 400	127 821	133 247	138 875	143 297	148 925	154 351	158 973	164 399
751	800	92 450	97 675	102 498	107 924	113 552	118 375	124 204	130 032	134 856	140 685	146 512	151 537	157 365	163 194	168 218	174 046

10. Rates for intermodal and automotive transport are calculated on the basis of Table 1B. The appropriate tariff rate shall be selected based on the gross weight of the train and the tariff distance determined on the basis of the planned train route according to the PKP PLK ‘Kalkulacja’ program, which is available at <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/>. The freight rate is valid for one direction. In the case of a train with a gross tonnage of less than 500 tons, the rate is calculated as for 500 tons. In the case of transport which parameters exceed the limits specified in the a/m Table, the price must be calculated on an individual basis.

11. Rates for intermodal and automotive transport, unless otherwise agreed, include:

- one-way passage of train from the departure station to the delivery station;
- monitoring and notification of the shipment in the basic scope, including information on the planned time of train departure, number of wagons, gross mass, estimated (scheduled) arrival time, as well as on obstacles to transport, including theft of goods;
- transports carried out on the PKP PLK network.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail**.

12. Rates for intermodal and automotive transport, unless otherwise agreed, do not include in particular:

- shunting works;
- siding services;
- costs of access to terminals;
- additional fees at terminals (storage, reloading);
- costs of access to service infrastructure facilities;
- wagons costs;
- container costs;
- Cargo insurance costs;
- fee for the lost timetable related to the need to cancel the timetable with the railway infrastructure manager in the event of partial or total resignation of the Customer from the ordered transport service based on a transport order, change of the date of the ordered transport service or the transport concept confirmed by the Customer for reasons not contributable to DBC PL;
- train cancellation fee related to the incurred DBC PL's costs of unused resources in the event of partial or complete resignation of the Customer from the ordered transport service based on the transport order, change of the date of the ordered transport service or transport concept confirmed by the Customer for reasons not contributable to DBC PL within the period equal or shorter than 72 hours before the scheduled start of the train;
- costs of the access to railway lines managed by PKP PLK S.A., on which no annual timetable is prepared (lines requiring individual calculation with PKP PLK);
- costs of access to the infrastructure of managers other than PKP PLK S.A.;
- monitoring and notification of the shipment in the extended scope, including tracking the train and transmitting information about its current location and estimated arrival time at the delivery station, border or other station as expected by the Customer, and notification of the shipment to more than one entity involved in the transport process;
- delivery of empty wagons for loading;
- return of empty wagons after unloading;
- shipment protection costs;
- customs duties costs;
- any border and customs costs charged by customs authorities and inspection services;
- loose locomotive arrival in order to pick up the shipment from the departure station;
- costs related to the organising transport with an extraordinary shipment;
- any additional fees.

13. All rates and fees indicated in hereby Tariff are net amounts to which the value added tax (VAT) shall be added in accordance with applicable regulations.

Table 2 – Rates of additional fees

No.	Type of service	Rate PLN [net]	Unit	Comments
1	Fee for shunting works of a locomotive	PLN 495	Quarter of locomotive work	In case the shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with a locomotive from the train. Working time is counted from the moment of departure from the stop station until the return to this station. The price does not

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

				include the costs of access to railway infrastructure for service implementation and the cost of locomotive arrival. If these costs occur, an additional fee of 2.0% of these costs will be charged
2*	Fee for the stay of wagons other than the Customer's at the disposal of the Sender/Loader or the Recipient [Ea and Fal wagons]	- up to 24h inclusive wag/h PLN 15 ; - over 24 to 48h inclusive wag/h PLN 35 ; - over 48h wag/h PLN 60.	Wagon / hour	
	Fee for the stay of wagons other than the Customer's at the disposal of the Sender/Loader or the Recipient [intermodal platform wagons]	- up to 24h inclusive wag/h PLN 15 ; - over 24 to 48h inclusive wag/h PLN 40 ; - over 48h wag/h PLN 65.	Wagon / hour	
	Fee for the stay of wagons other than Customer's at the disposal of the Sender/Loader or the Recipient [other wagons]	- up to 24h inclusive wag/h PLN 30 ; - over 24 to 48h inclusive wag/h PLN 50 ; - over 48h/h PLN 80.	Wagon / hour	
	Fee for wagons stay on the Infrastructure Manager's tracks (including sidings, terminals, etc.) in the event of an obstacle to transport	Acc. individual calculation	PLN	
3	Providing and collection of wagons to and from the loading point to the delivery-receiving tracks at the departure or delivery station	Acc. individual calculation	PLN / train	The service is an integral part of the transport service
4**	Fee for overloading a wagon beyond the load limit	PLN 3500	For every ton beyond the load limit	If the wagon is overloaded beyond the permissible load limit, <u>in the addition</u> to the fee indicated here, the Customer shall be additionally charged with all costs incurred by DBC PL for activities performed to correct the load or its reloading to another means of transport, as a fee for occupying or providing access to the track and all additional costs related thereto. If these costs occur, an additional fee of

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

				2.0% of these costs will be charged
5	Fee for uneven loading causing overload of the axle, bogie or wagon wheel	PLN 3500	Per wagon	If the wagon is loaded unevenly, in the addition to the fee indicated here, the Customer shall be additionally charged with all costs incurred by DBC PL for activities performed to correct the load or its reloading to another means of transport, as a fee for occupying or providing access to the track and all additional costs related thereto. If these costs occur, an additional fee of 2.0% of these costs will be charged
6	Fee for loading a wagon without the Carrier's consent	PLN 3500	Per wagon	
7	Correction of wagon's loading or reloading goods in the event of incorrect loading threatening the safety of transport	Acc. individual calculation	Per ton	Fee is charged regardless of the item 6. The performance of the service depends on the technical possibilities of its implementation
8	Fee for wagon's cleaning	From PLN 1500	Per wagon	The rate is not lower than PLN 1500 depending on the complexity of the service (cleaning, washing)
9**	Fee for a lost timetable related to the need to cancel the timetable with the railway infrastructure manager in the event of partial or total resignation of the Customer from the ordered transport service, change of the date of the transport service or change of the transport concept for reasons not attributable to the Carrier	Acc. individual calculation	Per train	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

10	Fees for train calculation, related to DBC PL incurrance of costs of not using resources in the event of partial or total resignation of the Customer from the ordered transport service, change of the date of the transport service or change of the transport concept for reasons not attributable to the Carrier	Acc. individual calculation	Per train	
11	Fee if the shipment does not correspond to the declarations included in the consignment note or the provisions regarding the transport of goods under special conditions or the transport of goods covered by the monitoring system have not been complied with	Acc. individual calculation, including taking into account possible penalties or other financial sanctions imposed by authorized bodies	Shipment	
12	Weighting on a railway scale	Acc. individual calculation		
13	Fee for demurrage / detention a shipment [train] for inspection resulting from the provisions regarding the transport of goods covered by the monitoring system	PLN 1500	For every parking hour started	
14	Transport of wagons not covered on foreign railway infrastructure from the border to the first border station	Acc. individual calculation		

* Fees are calculated for each commenced hour from the time of wagon provision to the Sender's or Recipient's delivery-receiving point.

** Charging the fee in no way relieves the Sender, Recipient or entity performing loading operations from any liability for non-performance or improper performance of related obligations arising from legal provisions.

Charging fees in the event that damage has been caused to DBC PL does not exclude DBC PL's right to seek additional compensation on general terms.

In special cases, it **is possible to make an individual calculation** taking into account specific technical and transport conditions of transport, as a result of which the obtained individual transport rates may differ from those presented in hereby Tariff. For services not included in hereby Tariff, an individual calculation is used to estimate the rate.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail**.

Table 3 – Rates for additional services at the Terespol – Brest border crossing

No.	Type of service	Rate PLN [net]	Unit	Comments
1	Sending a telegram	PLN 320	Pcs	
2	Re-expedition time exceeded	PLN 35	Consignment note	Per every started hour
3	Container reloading with storage up to 14 days	PLN 1550	Container	
4	Making corrections to consignment notes	PLN 100	Consignment note	
5	Sealing - any missing seal on the container	PLN 330	Seal	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
6	Applying stickers	PLN 405	Sticker	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
7	Completing the missing container markings	PLN 835	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
8	Closing the container door	PLN 625	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
9	Additional locomotive shunting work related to the performance of additional operations	PLN 495	Quarter of locomotive work	If shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with a locomotive from the train. Working time is counted from the moment of departure from the parking station until the return to this station. The price does not include the costs of providing access to the railway infrastructure for the provision of the service and the cost of locomotive arrival. If these costs occur, an additional fee of 2.0% of these costs will be charged
10	Wagon stop	PLN 38	Wagon / hour	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail**.

Table 4 * – Rates for additional services at Braniewo – Mammonowo border crossing

No.	Type of service	Rate PLN [net]	Unit	Comments
1	Re-expedition to CIM consignment notes to SMGS and vice versa	PLN 320	Consignment note	
2	Preparation of PDS, DS, WDS declarations	PLN 110	Declaration	
3	Train arrivals in order to check the trains on the ground	PLN 610	Train	
4	Preparation of wagon and delivery lists	PLN 130	List	
5	Bottle seal	PLN 110	Seal	
6	Applications and fees charged by Border Institutions	PLN 425	Application	
7	Assistance with customs inspections	PLN 385	Container / wagon	
8	Changes in the consignment notes	PLN 205	Consignment note	
9	Printing of documents	PLN 100	Document	
10	Additional locomotive shunting work related to performing additional operations	PLN 495	Quarter of locomotive work	If shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with a locomotive from the train. Working time is counted from the moment of departure from the parking station until the return to this station. The price does not include the costs of providing access to the railway infrastructure for the provision of the service and the cost of locomotive arrival. If these costs occur, an additional fee of 2.0% of these costs will be charged
11	Applying stickers	PLN 405	Sticker	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
12	Completing the missing container markings	PLN 835	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
13	Closing the container door	PLN 625	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity

*The above services may be performed by subcontractors.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail**.

Table 5 – Fees for additional services at the border crossing of Medyka and Dorohusk

No.	Type of service	Rate PLN [net]	Unit	Comments
1	Additional locomotive shunting work related to performing additional operations	PLN 495	Quarter of locomotive work	If shunting is performed with a shunting locomotive available at the station or alternatively with a locomotive from the train. Working time is counted from the moment of departure from the parking station until the return to this station. The price does not include the costs of providing access to the railway infrastructure for the provision of the service and the cost of locomotive arrival. If these costs occur, an additional fee of 2.0% of these costs will be charged
2	Application for the transfer of wagons in relation Dorohusk - Chełm Wschodni	PLN 300	Application	
3	Preparation of Declaration for Temporary Storage for temporary storage of goods in the warehouse	PLN 330	Declaration	
4	Preparation of an application for official border control, delivery and collection of documents for and after the control	PLN 375	Application	
5	Implementing changes to the consignment note	PLN 180	Consignment note	
6	Sending a telegram	PLN 275	Telegram	
7	Applying stickers	PLN 405	Sticker	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
8	Completing the missing container markings	PLN 835	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity
9	Closing the container door	PLN 625	Container	The fee does not include the cost of delivering a wagon to the place designated for the activity

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail**.

▪ **§ 6 Supplementary rules**

1. The Customer is responsible for any damage to the wagons resulting from his fault or the fault of his subcontractor or another entity acting at his request or on his behalf (in particular the Sender, Recipient or Reloader). The claim against the Customer covers the full amount of repair costs incurred by DBC PL or resulting from the calculation and the total costs of removing wagons from use, including lost profits.

▪ **§ 7 Settlement rules**

1. The settlement forms and payment terms shall be specified in the transport contracts or in accepted transport offers submitted by DBC PL, if transport is carried out on the basis of transport orders issued on the basis of these transport offers.
2. In the case of ordering transport or other additional service carried out on the basis of hereby Tariff and the Freight Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. the form of settlement is prepayment calculated by DBC PL and made by the Customer to the account indicated by DBC PL. Only and exclusively in the case of additional services, with the consent of DBC PL, a deferred payment date is possible - up to 14 days from the date of invoice issuance.
3. For the performance of services, an invoice shall be issued every time in accordance with applicable law. The invoice shall be issued after the service has been completed on the basis of data registered in the Carrier's production system or on the basis of a bilaterally signed protocol. The data to be included in the invoice is described in detail in Appendix No. 1.

▪ **§ 8 Validity period of the Freight Tariff**

1. The hereby Freight Tariff enters into force on January 1, 2024 and is applicable for an indefinite period.
2. DB Cargo Polska S.A. reserves the right to make changes to hereby Tariff at any time.
3. Changes to the Tariff shall be introduced by publishing them on the website www.pl.dbcargo.com and they enter into force from the date of their publication.
4. The Tariff loses its binding force 14 days after from its repeal by publishing a statement of its repeal by publishing a statement of its repeal on the website www.pl.dbcargo.com .
5. The Carrier shall notify the Customer about changes to the Tariff or its repeal that take place during the term of the transport contracts.

Appendixes

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

Appendix No. 1 - Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.
Template in a separate file.

▪ **Appendix No. 1 – Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.**

The invoice issued by DB Cargo Polska SA consists of 2 parts:

The first part is the main page of the invoice with the following data:

- a) address details of the company for which the invoice was issued are in the upper part on the left, while on the right there is information that allows you to contact our company for clarification or to submit a complaint. The telephone number and e-mail address to which the application can be sent have been provided;
- b) the date of the invoice on the right;
- c) invoice number on the left;
- d) further on, there is the sum of receivables resulting from the aggregation of data from the attachment which is an integral part of the invoice, which shall be described in the second part of the instruction. The described sum includes the following elements:
 - ordinal number;
 - the VAT rate with which the given service was taxed;
 - net value in the specified currency;
 - value of VAT;
 - gross value in the specified currency;
 - comments - the tax code specifying the amount of taxation of a given service is entered, which is described in the item on the invoice: "explanation of comments". In the case of an invoice issued in a foreign currency, the data discussed below includes the conversion of all values into the PLN;
 - amount of receivables to be paid;
 - invoice payment date;
 - data to be entered on the transfer form when making the payment;
 - bank account number to which payment shall be made.

Example of the first page of the invoice:

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**



DB Cargo Polska S.A. • Wolności 337 • 41-800 • Zabrze

W przypadku pytań prosimy
o kontakt:
Dział Fakturowania
+48 32 78 89 788
reklamacje@deutschebahn.com

Nazwa i adres klienta

Nr odbiorcy
71002760
Numer klienta/nr Umowy/nr kompensaty
727106205
Nr NIP
PL5261003187

Data dostawy / wykonania usługi
23.11.2023

Data faktury: 23.11.2023

Numer faktury AZ00030707

Nr	VAT	Wartość NETTO w PLN	Podatek VAT	Wartość BRUTTO w PLN	Uwagi
01	23%	129.850,00	29.865,50	159.715,50	1
		129.850,00	29.865,50	159.715,50	
Kwota należności ogółem:				159.715,50	

Termin płatności: 27.12.2023

Tytułem przelewu: AZ00030707 - 71002760

BANK: mBank SA Oddział w Rybniku
Nr Konta Bankowego: 36 11401179 0000 5958 6100 1001 (Rachunek dla wpłat w PLN)

Wyjaśnienie uwag:

1 Zobowiązanie podatkowe w Polsce

USŁUGA TRANSPORTOWA

Szczegółowe informacje znajdują się w załączniku stanowiącym integralną część niniejszej faktury.

Detailed information on the services provided can be found in the attachment to the invoice, which is an integral part of it.

The second part is an attachment to the invoice:

The attachment may take two forms depending on the type of service:

1. In the case of transport services performed by DB Cargo Polska SA, the attachment contains the following information:
 - a) customer name and number assigned by the system;
 - b) contract/ offer number - constituting the basis for issuing an invoice;
 - c) name of the transport relation and their numbers determining the international code designation of commercial railway stations;
 - d) date of service performance - determines the time of execution from the moment of sending the shipment to the moment of handing it over to the receiver;
 - e) Carrier's number/ consignment note number;
 - f) train number;
 - g) wagon number;
 - h) type of goods - presented in the form of an NHM code;
 - i) frank code - which means the conditions and type of agreed transport:
 - 10 - means that the sender pays from the sending station to the destination station;
 - 90 - means that the receiver pays from the sending station to the destination station;
 - 12 - means that the sender pays from the sending station to the first border;

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail**.

- 13 - means that the sender pays from the sending station to the border station;
 - 15 - means that the sender pays from the sending station to the first border;
 - 16 - means that the receiver pays from the sending station to the first border.
- j) quantity of tonnes - expressed in a kilogram unit;
- k) net tonnage - on the basis of which the value to be debited is calculated;
- l) net value - specifying the calculation currency in accordance with the contract/ offer;
- m) VAT code (explained on the first page of the invoice);
- n) agreement / Contract No. - this is the contract number assigned and registered by the DB Cargo Polska S.A. system;
- o) price - a unit price expressed in currencies in accordance with the concluded contract for the service provided.
2. For all other services performed by DB Cargo Polska SA the attachment contains the following elements:
- a) Customer name and number assigned by the system;
 - b) ordinal number;
 - c) description of the supply or service including:
 - the period of the service performance;
 - contract number assigned by the system;
 - type of service;
 - quantity;
 - unit price;
 - the legal basis for issuing the invoice;
 - other remarks in accordance with contractual requirements;
 - net value - specifying the calculation currency in accordance with the contract/ offer;
 - VAT code (explained on the first page of the invoice).

An example of an attachment to an invoice for a transport service:

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**



Załącznik do Numer faktury AZ00030707 z 23.11.2023
Numer klienta: 727106205

Strona 1 z 2

Rodzaj usługi Numer pociągu Wagon Typ wagonu/Jednostka	Kod frank Kraj Rodzaj Towaru	Km tot. Km	Tonaż netto [kg] Tonaż rozliczony [kg]	Wartość netto PLN	VAT	Umowa Cena Podsumowanie usługi (Kod usługi)
-----------------------------------------------------------------	------------------------------------	---------------	-------------------------------------------	----------------------	-----	---------------------------------------------------

Poz.: 1

Numer umowy: SMJ/2023/0233/3

od: stacja nadania

do: stacja przeznaczenia

Zamówienie nr: 80202311223956542

51 - 055269 Data wykonania usługi: 22.11.2023 - 23.11.2023

51 - 005413 Nr: 3100 / 70120

	090	589		129.850,00			
			1.855.000	129.850,00	1	255260	1.1
			1.855.000			70,0000 PLN/Tony	
3156-5964-233-6	25171000		57.000				
Eas			0				
3180-5330-153-3	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5330-233-3	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5330-308-3	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5330-393-5	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5330-618-5	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5330-878-5	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5358-077-1	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5359-350-1	25171000		59.000				
Eaos			0				
3180-5359-408-7	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5359-419-4	25171000		57.000				
Eaos			0				
3180-5359-524-1	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5359-988-8	25171000		58.000				
Eaos			0				
3180-5949-661-8	25171000		57.000				
Eas			0				
3180-5949-882-0	25171000		58.000				
Eas			0				
3351-5301-237-2	25171000		58.000				
Eaos			0				
3351-5330-497-7	25171000		58.000				
Eaos			0				
3351-5330-720-2	25171000		60.000				
Eaos			0				
3351-5331-057-8	25171000		58.000				
Eaos			0				

An example of an attachment to an invoice for non-transport service:



Załącznik do Numer faktury EZ00040071 z 24.11.2023
Numer klienta: 170382733

Strona 1 z 1

Poz.	Opis Dostawy lub Usługi Ilość x Cena jednostkowa netto	Wartość netto PLN	VAT
1	Okres wykonania usługi: 21.11.2023 - 21.11.2023 CPI no. 244	480,00	1
1.1	21.11.2023 Czyszczenie autocystem 1 szt x 480,00 PLN Zgodnie z zleceniem stałym z dnia 09.07.2015r. Czyszczenie autocysterny nr OST39P9 (silekol)	480,00	1